

# Mille feuilles

## Informacion pèr prindërit



## Të dashur prindër

Fëmija juaj po mëson frëngjisht me “Mille feuilles”.  
Dëshironi të dini se çfarë gjendet në këtë  
mjet mësimor dhe si e shoqëroni Ju fëmijën Tuaj  
në mësimin e gjuhës së huaj?

Përgjigjet e këtyre dhe pyetjeve të tjera pyetjeve  
për “Mille feuilles” i gjeni në këtë broshurë. Gjeni  
se si mund ta mbështesni në mënyrë optimale  
fëmijën tuaj në të mësuar.

### Përmbajtja

---

Një mjet bashkëkohor francez i mësimdhënies	3
Universi “Mille feuilles”	4
Mësoni frëngjisht me “Mille feuilles”	5
10 avantazhet e “Mille feuilles”	12
Guximi për të bërë gabime	17
Si mund ta mbështesni në mënyrë optimale fëmijën tuaj	18

# Një mjet bashkëkohor francez i mësimdhënies

A duket sikur nuk ka kaluar shumë kohë që kur Ju vetë mësuat frëngjisht ose një gjuhë tjetër të huaj në shkollë? A ju kujtohet se “lënda” e mësimi ishte kryesisht e natyrës gramatikore?

**Kur fëmija juaj mëson frëngjisht sot, ata janë duke u marrë me tema me interes për fëmijët e asaj moshe. Ndërsa fëmija juaj po merret me përmbajtje emocionuese, ata hasin struktura gramatikore dhe zbulojnë rregullsitë e procesit. Në të njëjtën kohë, ai zbulon fjalë që nuk i di akoma. Detyrat e formuluara hapur e ndihmojnë atë të gjejë kuptimin e përmbajtjes, fjalëve dhe rregullsitë e vëzhguara.**

Mjetet mësimore moderne si p.sh. “Mille feuilles” krijojnë një mjedis mësimi që u mundëson nxënësve të ndërtojnë në mënyrë aktive njohuritë dhe të ndihmojnë në formësimin e rrjedhës së procesit të tyre të të mësuarit. Hapësira e madhe e lirisë krijuese i lejon ata të punojnë në detyrat në një mënyrë që i përshtatet burimeve, aftësive dhe interesave të tyre individuale.

Një gjuhë mësohet në mënyrë më efektive kur ekziston një nevojë reale për komunikim. Kjo është arsyeja pse “Mille feuilles” Kjo është arsyeja pse x krijon situata të ndryshme të mësimdhënies në të cilat nxënësit përjetojnë se si mund të veprojnë me sukses me ndihmën e gjuhës: luajnë një lojë, tregojnë një histori, shkruajnë një reportazh, etj.

Zbuloni në faqet në vijim përbërësit e universit “Mille feuilles” dhe zbuloni se si duket struktura tipike e një njësie mësimore.

# Universi "Mille feuilles"

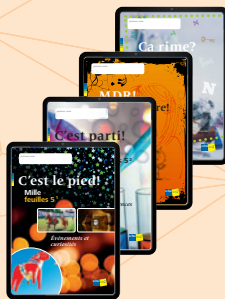
Baza e materialit mësimor janë librat e punës, të ashtuquajturat *magazines*. Në varësi të nevojave të tyre, nxënësit punojnë me fletoren e printuar ose me versionin dixhital. Krahas tyre janë të dy kutia e fjalorit *fichier* si edhe *revue*, në të cilën ata dokumentojnë procesin e tyre individual të të nxënit, një pjesë integrale e materialit mësimor. Fjalori është në dispozicion të nxënësve si material shtesë "mini-dic" si dhe nga viti i 5-të shkollor "midi-dic", libri i gramatikës "mini-grammaire" dhe kutia e lojës gjuhësore "On bavarde?".

**magazine: Libër temash dhe libër pune në një**

magazinë e printuar



magazines digjitale



**revue: Fletore përmbledhëse**

+



revue i printuar

+

**fichier: Trajner fjalori**



Kuti fjalori me karta indeksi



fichier digjital

+



+



+



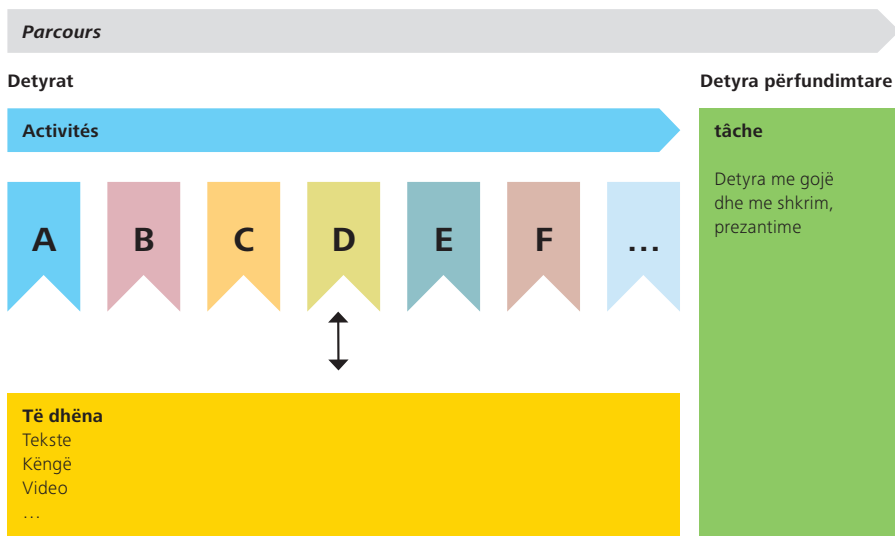
+



# Mësoni frëngjisht me “Mille feuilles”

## Struktura e një njësie mësimore në “Mille feuilles”

Në një vit, nxënësit punojnë në disa *magazines*. Çdo *magazine* është strukturuar si më poshtë:



Një njësi mësimore referohet si *parcours*. Kjo specifikon temën e *magazine* përkatëse. Tekstet franceze të dëgjimit dhe leximit janë vendosur në qendër të ushtrimeve të shumta dhe aktiviteteve gjuhësore. Në këto të ashtuquajtura *activités* nxënësit udhëzohen të deshifrojnë dhe përpunojnë të dhënat hap pas hapi.

Nxënësit marrin njohuri të reja për botën dhe në të njëjtën kohë ata mësojnë gjuhën. Në *tâche*, një detyrë kërkuese në fund të *parcours*, ata kanë mundësinë të zbatojnë ato që kanë mësuar. Në *revue* ata ruajnë njohuritë e fituara.

## Le chemin de l'école

### 1. Samuel

Salut. Je m'appelle Samuel. J'ai 13 ans.

J'habite en Inde.

Je vais à l'école avec mes 2 frères. Je vais à l'école en fauteuil roulant. Je ne peux pas marcher depuis ma naissance.

J'habite à 1 heure et quart en fauteuil roulant de l'école. Mon école est à 4 kilomètres de ma maison.

Les conditions sur notre chemin sont difficiles.

à l'école  
je ne marche  
avec mes 2 frères  
je suis né avec une paralysie  
depuis ma naissance  
sur mon fauteuil  
à 1 heure et quart  
Pranav et Ishaan  
de ma maison  
par un chemin difficile  
les conditions  
de notre chemin  
sont très  
difficiles  
shriyng

14

"Mille feuilles 3"

## Të dhëna

### Tekste dëgjimi dhe leximi

Që në fillim, nxënësit hasin në tekste frëngjisht që përshtaten në kontekstin tematik të *parcours* dhe prandaj nuk janë të izoluar kurrë. Të dhënat vijnë nga një larmi burimesh dhe përdorin gjuhë të përshtatshme për moshën. Qëllimi është t'u tregoni fëmijëve dhe të rinjve diçka me plot humor ose emocionuese ose t'u tregoni atyre diçka interesante dhe që ia vlen të dihet.

**Lëreni fëmijën tuaj të dëgjojë tekstet në frëngjisht sa herë që ata dëshirojnë. Hiqni dorë nga përkthimi sistematik i teksteve. Fëmija juaj nuk duhet të kuptojë gjithçka në detaje në këtë fazë.**

### Imazhet si mjete deshifrimi

Mos u mashtroni nga sekuenca e faqeve: Fillimi i një *parcours* nuk është një hap në fund të thellë! Përpunimi i *parcours* fillon me *activité A*, ku nxënësit njihen me tekstet e dhëna. Dëgjimi dhe leximi i teksteve udhëzohet gjithmonë. Në fillim, nxënësit zakonisht kuptojnë përbajtjet vetëm duke ndjekur kontekstin. Imazhet ju ndihmojnë t'i deshifroni ato.

## La coccinelle



La coccinelle est un insecte avec 4 ailes. Elle marche et vole.  
La coccinelle vit dans les jardins, les prés et les champs.  
Elle est active le jour.  
La coccinelle est rouge, noire ou jaune, avec des points.  
Elle mesure entre 3 et 5 mm.  
La coccinelle mange jusqu'à 100 pucerons par jour.  
Elle pond entre 100 et 400 œufs par an.  
La coccinelle aide les plantes en mangeant des pucerons.



elle  
est  
de  
rouge  
et  
des  
points  
noirs  
pucerons  
laide

17

"Mille feuilles 3"

## Activités

### Deshifroni përmbajtjen

Nxënësit deshifrojnë tek *activités* së pari tekstet e dhëna dhe pastaj përgatiten për zgjidhjen *étâche*. Gjatë përpunimit të *activités* ata praktikojnë strategjitë e mësimi të gjuhës\*, strukturat dhe rregullat gramatikore si dhe fjalorin tematik dhe të përditshëm. Detyrat e larmishme ofrojnë mundësi të shumta për të dëgjuar, lexuar, folur dhe shkruar. Ushtrimet, të cilat zakonisht janë të hapura dhe me shumë hapa, u mundësojnë

nxënësve të merren me gjuhën dhe përmbajtjen në një mënyrë hulumtuuese. Zakonisht janë të mundshme zgjidhje dhe rezultate të ndryshme. Këto *activités* janë të lidhura me përmbajtjen dhe kanë kuptim për nxënësit. Praktika e izoluar e fjalëve dhe rregullave, e shkëputur nga konteksti, është përjashtim dhe gjendet vetëm nëse shërben për të zgjidhur *tâche*\*\*.

**Mbështetni fëmijën tuaj në përfundimin e detyrave të shtëpisë. Ju lutemi të referoheni tek detyrat Nuk është e nevojshme që të zhvilloni detyrat tuaja personale për fëmijën tuaj që nuk parashikohen në “Mille feuilles”.**

Activité F

### Le chemin de l'école

Du erfährst interessantes über den Schulweg von Kindern auf der ganzen Welt.  
Du sprichst über deinen eigenen Schulweg.

Namen      Letzte      Lesen

Sprechen      Kulturen im Fokus

1. Regardez les photos aux pages 14 à 17. Samuel habite très loin de son école.  
Schau die Bilder der anderen Kinder an und stell Vermutungen an.  
Racontez-en à quelqu'un.  
**Bilder nutzen  
Namen und Zahlen markieren  
Die Bedeutung erraten**
2. Écoutez et lisez les textes.  
Wie hessen die 4 Kinder? Wo wohnen sie?  
**écrivez  
leurs pays  
à côté  
de la grille**
3. Sucht und markiert die beiden Sätze in allen Texten.  
Je m'appelle...  
J'habite...  
**écrivez  
leurs pays  
à côté  
de la grille**
4. Note les noms des enfants et leurs pays dans la grille.  

Nom de l'enfant	Pays
Samuel	Inde
5. Vergleiche eure Tabellen und sucht auf der Weltkarte, wo die 5 Kinder leben.

40

“Mille feuilles 3”

### Paraqitje e qartë e detyrave

Veçanërisht motivuese për nxënësit është kur ata përjetojnë sukses personal. Ky duhet të jetë gjithashtu rasti kur punoni në *activités* në “Mille feuilles”. Detyra më komplekse të punës janë shkruar në gjermanisht në mënyrë që nxënësit të mund të punojnë të pavarur që nga fillimi. Kuptimi i detyrave në frëngjisht ndërtohet gradualisht. E rëndësishme është që detyrat të kuptohen nga nxënësit.

\* Strategjitë e mësimi të gjuhës: Këto janë teknika dhe procedura që e bëjnë më të lehtë mësimin.

\*\* Ju do të gjeni një përmbledhje të fjalorit, gramatikës, shqiptimit dhe strategjive që fëmija juaj do të marrë me “Mille feuilles” *névue*.

# Tâche

## Zbatoni ato që keni mësuar

Në fund të një *parcours* nxënësit punojnë në një detyrë më të madhe, *tâche*. Këtu hyn në lojë ajo që keni mësuar në *activités*. Nxënësit shkruajnë dhe ilustrojnë, për shembull, një histori franceze, krijojnë dhe luajnë një lojë, krijojnë një situatë në skenën e klasës, shkruajnë një portret, përshkruajnë shpikjen e tyre dhe shumë më tepër.

Tâche

## Un jeu de loto animalier

Du spielst ein Tierlotto. Dabei sprichst du Französisch.

Sprechen

**La préparation** die Vorbereitung

1. Unterteile ein A4-Blatt in 6 gleich grosse Felder.
2. Découpe 6 images de la page 61.
3. Klebe die Bilder auf deine 6 Felder.

Môchëst du ein anderes Tier im Spiel bringen? Du kannst sein Bild auf ein Feld zeichnen.

Shërbone një frazë franceze në një fletë tjetër. Shikoni në faqen 63.

4. Découper les cartes à la page 63. Als Gruppe braucht ihr nur die Textkästen aus einem magazine.
5. Préparez de petites cartes pour couvrir les cases.
6. Mettez les cartes dans un sac ou mettez-les sur une table avec du texte dessous.
7. Écoutez les phrases du loto et entraînez-vous à les lire.

58

“Mille feuilles 3”

Tâche

## Mon portrait

Du gestaltes ein Porträt von dir und erzählst anderen etwas über dich und deinen Schulweg.

Sprechen      Schreiben      Schreiben

1. Fais un portrait et parle de toi. Écris sur une feuille.
  - wie du heisst, wie alt du bist und wo du wohnt.
  - wie weit es zur Schule ist, wie du zur Schule gehst und mit wem.
  - was du in deinem Rucksack mitbringst.
2. Fais ton portrait sur une affiche.
3. Écris en français. Die Beispielsätze helfen dir:

**Moi**

Je m'appelle...  
J'ai... ans.  
J'habite à... en...  
...

**Mon chemin de l'école**

J'habite à... mètres/kilomètres de l'école.  
J'habite à... minutes/heures de l'école.

**Mon sac à dos**

Dans mon sac à dos, il y a...  
une trousse.  
un livre.  
des stylos.  
...

**D'autres informations**

Quelle information  
J'ai un frère.  
une sœur.  
J'ai 2 frères.  
... sœurs.  
J'aime le foot, football la danse, l'artem  
lire, jouer  
chanter, singer  
jouer, spielen  
...

**Comment? comment?**

Je vas à l'école... à pied.  
à vélo.  
à trottinette.  
en train  
en voiture.

**Avec qui? Mit wem?**

Je vas à l'école avec mes copains, mes copains, mes copains.  
ma sœur, mon frère.  
...

55

“Mille feuilles 3”

Zgjidhja e detyrës u mundëson nxënësve të përdorin gjuhën frënge në situata shkollore dhe jashtëshkollore.



## magazines digjitale

### Aksesim falas në regjistrime audio, video dhe lojëra

Këto *magazines* digjitale duken njësoj si fletoret e printuara, por u ofrojnë nxënësve mundësi shtesë. Shpesh nxënësit janë të interesuar të dëgjojnë ose shohin regjistrime pa pushim dhe të tregojnë histori disa herë. Nxënësit kanë akses të lirë në të gjithë përmbajtjen digjitale, siç janë regjistrimet audio dhe videot, si dhe programet mësimore dhe lojërat. Këto *magazines* digjitale paraqesin vlerë të shtuar të madhe për nxënësit.



**Nëse është e mundur, jepini fëmijës tuaj akses në një kompjuter. Inkurajoni atë të përdorë përmbajtjen digjitale.**

Puna e pavarur në kompjuter ose tablet rrit motivimin për të mësuar dhe suksesin e të mësuarit dhe përjetohet si shumë pozitive nga shumë nxënës.

Këto *magazines* digjitale mund të gjenden në: [www.1000feuilles.ch](http://www.1000feuilles.ch)



## Fichier

### Fichier digjital

Me *fichier* digjital, trajnimi i fjalorit bëhet një lojë. I gjithë fjalori nga viti i 3-të deri në të 6-të shkollor mund të praktikohet me *fichier* digjital. Nxënësit do të gjejnë në të rubrikat “Vocabulaire de classe” (Fjalori i klasës), “Nous parlons français!” (Fjalor në klasë dhe fjalor i përditshëm) dhe “Consignes” (Fjalori

i udhëzimeve) përsëri nga *magazines*. Ju keni mundësinë të zgjidhni orientimin e përkthimit. Nëse futni një përkthim të gabuar, mund të provoni përsëri. Ata gjithashtu mund të sfidojnë shokët e klasës në një duel. Ky *fichier* digjital thekson statusin e të nxënit.

Viti shkollor i 3-të deri në të 6-të quhet cikli i 2-të sipas planit mësimor. Në fillim të kësaj kohe, nxënësit ende mund të shkruajnë pas dëgjimit. Vetëm gjatë ciklit të 2-të duhet të shkruhet “saktë në mënyrë të përshtatshme”.

Ky *fichier* digjital është në dispozicion si një aplikacion pa pagesë dhe si një version shfletuesi: [www.s-fichier.ch](http://www.s-fichier.ch)



**Inkurajoni fëmijën tuaj që të praktikojë me *fichier* dixhital ose kartat e indeksit. Po sikur ta sfidoni në një duel?**

### Fichier print

Nxënësit shkruajnë vetë fjalorin e klasës nga *magazines* në kartat e indeksit, të cilat ata i organizojnë dhe i mbajnë në një kuti të dobishme. Ju plotësoni termat e dhënë me fjalorin tuaj personal: Këto janë fjalë dhe shprehje që do t'i gjeni në tekstet e dhëna dhe në “Nous parlons français!” janë ndeshur dhe duan të mbajnë. Kartat e indeksit lejojnë forma të shumta si lojra të trajnimit të fjalorit.



## Revue

### Bëni të dukshëm procesin e të nxënit

Në këtë *revue* nxënësit shohin një përmbledhje për tërë vitin shkollor të asaj që ata kanë mësuar tashmë dhe çfarë njohurish kanë fituar. Kjo *revue* jep një pasqyrë të qëllimeve më të rëndësishme. Ai gjithashtu rendit fjalorin, gramatikën, shqiptimin dhe strategjitë e një viti shkollor. Nxënësit merren në mënyrë aktive me *revue*: Ata regjistrojnë fjalorin e tyre personal, si dhe rregullat gramatikore të vetë-formuluara dhe të paraqitura individualisht.

Nxënësit përdorin *revue*, kur duan të flasin me mësuesin, shokët e klasës ose prindërit e tyre për ato që kanë mësuar dhe procesin e tyre të të nxënit. Kjo *revue* shërben gjithashtu si një punë referimi, për shembull për të kuptuar udhëzimet franceze në *magazines* për të zgjedhur strategji të përshtatshme për të punuar në një detyrë ose për të pasur në dispozicion fjalë dhe shprehje të përshtatshme kur flisni frëngjisht me shokët e klasës në klasë.



Revue 3

**Fëmija juaj do të jetë i lumtur t'ju tregojë atë që ata kanë kuptuar dhe mësuar. Me ndihmën *revue* ju mund të flisni me të për përvojat e tij dhe ta shoqëroni atë në udhëtimin e tij të zbulimit nëpër botën e gjuhës frënge.**

# 10 avantazhet e “Mille feuilles”

1

## Dixhitale dhe interaktive

Me formatet dixhitale të “Mille feuilles” të mësuarit e gjuhës frënge është bërë shumë më e lehtë dhe më emocionuese. Regjistrimet audio dhe videot, të cilat janë të arritshme lirisht në *magazine* dixhitale, ofrojnë shumëllojshmëri dhe nuk janë vetëm informuese për studentët, por edhe argëtuese dhe motivuese. Lojërat interaktive të të mësuarit e bëjnë praktikimin të lehtë, dhe *fichier* dixhitale gjithashtu ofron një larmi ushtrimesh për trajnimin e fjalorit. Të mësuarit është kaq i larmishëm dhe argëtues!

2

## Të folurit në fokus

Të dallueshëm lehtësisht nga prezantimi në flluska të të folurit, nxënësit në “Mille feuilles” kanë qasje në fjalime të shumta nga fusha e fjalorit të klasës dhe e përditshme. Kur flasim, përqendrimi është në situatën specifike të shkollës – sepse këtu ka një nevojë reale për komunikim për nxënësit. Ju keni besim të flisni frëngjisht kur punoni në çifte dhe në grupe dhe nuk keni frikë të bëni gabime. Nxënësit në klasën e 5-të dhe të 6-të mund të përdorin gjithashtu rutinë e lojërave gjuhësore “On bavarde?” për të ushtruar të folurin.

3

### Fjalor i personalizuar

Tek *magazines* e "Mille feuilles" nxënësit do të hasin tre lloje të fjalorit: "Vocabulaire de classe" (Fjalor i klasës), "Nous parlons français!" (Fjalo në klasë dh efjalor i përditshëm) dhe "Consignes" (Fjalor i udhëzimeve). Këto tre fusha plotësohen nga nxënësit me fjalorin e tyre personal, "Vocabulaire personnel", të cilin ata e bashkojnë sipas interesave dhe preferencave të tyre nga fjalët dhe shprehjet që hasën në tekstet hyrëse, për shembull.

4

### Gramatikë për ta zbuluar vetë

Ndërsa nxënësit marrin tekste tematike, ata zbulojnë ligjet e gjuhës dhe nxjerrin rregullat vetë prej tyre. Këto *activités* në "Mille feuilles" i drejtojnë ata në këtë proces zbulimi, inkurajojnë të regjistrojnë njohuritë e marra me fjalët e tyre dhe udhëzojnë t'i zbatojnë ato në mënyrë të pavarur. Në mënyrë që të fitoni besim në trajtimin e strukturave gramatikore, një larmi ushtrimesh dhe lojëra mësimore janë në dispozicion të nxënësve Zhvillimi i njohurive standarde fillon në vitin e 3-të shkollor dhe bazohet në kërkesat e kurrikulës. Në një *revue* të çartë, nxënësit mbledhin zbulimet e tyre gjuhësore, të cilat mund t'i shikojnë përsëri në çdo kohë. Nga viti i 5-të shkollor e në vazhdim *mini-grammaire* i ilustruar dhe i përshtatshëm për moshën është gjithashtu për ju në formën e mini-gramatikës.

### Përmbajtja motivuese

Përmbajtja e inputeve vjen nga letërsia për fëmijë dhe të rinj në gjuhën frënge: Qofshin libra me figura dhe jo-trillime, komike, poezi apo drama – të gjitha tekstet zgjidhen sipas moshës dhe kanë potencial motivues dhe identifikues për nxënësit. Përveç kësaj, ka përmbajtje që është përshtatur për materialin mësimor dhe kështu merr parasysh faktin që jo të gjithë nxënësit mësojnë në të njëjtën kohë. Këngët dhe materiali video janë përshtatur edhe për grupmoshat përkatëse. Nuk ka asnjë pritje që ju të kuptoni plotësisht tekstet menjëherë. Nxënësit mësojnë strategji që u mundësojnë atyre të deshifrojnë përmbajtjen, edhe nëse nuk dinë çdo fjalë. Ata bien përsëri në njohuritë e tyre të mëparshme, analizojnë imazhet dhe zërat, bëjnë hipoteza dhe kështu gjurmojnë kuptimin. Ata mund t'i përdorin këto aftësi kur mësojnë gjuhë të tjera të huaja.

### Provuar dhe testuar dhe zhvilluar më tej

Para se të prezantohej “Mille feuilles” u testua në 35 klasa nga katër kantone. Reagimet dhe gjetjet nga kjo fazë pilot u përfshinë në materialin mësimor. Por kjo nuk është e gjitha: “Mille feuilles” zhvillohet vazhdimisht. Schulverlag plus është në kontakt të ngushtë me stafin mësimdhënës, shoqatat e mësuesve, si dhe universitetet e arsimit dhe kantoneve. Ai përfshin reagimet nga praktika dhe gjetjet më të fundit shkencore në materialin mësimor. Në të njëjtën kohë, dixhitalizimi i jetës së përditshme shkollore krijon nevoja dhe mundësi të reja: “Mille feuilles” jo vetëm që i përshtatet këtyre zhvillimeve, por ndihmon në formësimin e tyre si një mjet mësimor inovativ.

### Të mësuarit e individualizuar

Mësimet moderne ofrojnë mjaft hapësirë për mësim individual. Struktura modulare dhe detyrat e hapura të “Mille feuilles” janë hartuar në mënyrë që nxënësit të ndërtojnë në nivelin e tyre individual të kompetencës dhe të gjejnë hapësirën e nevojshme për të përfshirë nevojat dhe interesat e tyre. Aktivitete të mëtejshme ofrohen për nxënësit e shkathët, ndërsa ndihma të shumta janë në dispozicion për arritjen e kërkesave themelore. Hyrja falas në të gjitha materialet dixhitale dhe lojërat mësimore e bën më të lehtë për të punuar në mënyrë të pavarur me ritmin tuaj.

### Material ushtrues i larmishëm

Në mjetet mësimore konvencionale, ekziston një ndarje e rreptë midis gramatikës dhe sekuencës së ushtrimeve – shpesh pa ndonjë kontekst për nga përmbajtja. Në një mjet mësimor të orientuar drejt përmbajtjes dhe veprimit siç është “Mille feuilles” praktika e strukturave dhe fjalorit është ngulitur në *activités* tematike dhe zhvillohet në kontekstin e veprimeve konkrete gjuhësore. Përveç kësaj, një gamë e gjerë e materialit ushtrimor në formën e fletëve të punës dhe lojërave mësimore është në dispozicion për thellimin dhe automatizimin. Këto kanë një lidhje të lidhur me përmbajtjen me tekstet e dhëna dhe *activités* dhe të *parcourspërkatës*. Në *magazines* për vitin e 5-të dhe të 6-të të shkollës, kolona opsionale “1001 feuilles” u krijua në fund të çdoparcours. Kjo përmban detyra të mëtejshme në *parcours* si dhe materiale të ndryshme ushtrimesh.

9

### I dobishëm dhe i qartë

Jo më faqe të lira dhe ndërrim i vazhdueshëm midis librave! “Mille feuilles” është një libër temash dhe një libër pune në një. Nxënësit do të gjejnë mjete ndihmëse gjuhësore, si dhe këshilla për rregullat dhe strategjitë pikërisht aty ku u nevojiten. Struktura *eparcours* dhe prezantimi i qartë sigurojnë orientim intuitiv dhe lehtësojnë punën e pavarur me materialin mësimor. Këto *magazines* dhe *revue* janë krijuar si fletore pune personale për të shkruar dhe vizatuar. Kjo ka përparësi të shumta për nxënësit: Ju mund të regjistroni shpjegime, përkthime, rregulla dhe vëzhgime të fjalëve menjëherë. Ju mund të theksoni fjalët kyçe, të vizatoni skica dhe të shtoni ndihma të tjera për të kuptuar. E fundit, por jo më pak e rëndësishmja, ata zgjidhin ushtrimet direkt në librin e ushtrimeve. Në mënyrë që të lehtësohet puna e vazhdueshme me tekstet e dhëna, këto ofrohen gjithashtu si postera A3 për vitin e 3-të dhe të 4-të shkollor.

10

### Me kosto të ulët

Materiali mësimor “Mille feuilles” me 29,50 CHF (çmimi për shkollat), është brenda kufijve të çmimeve të përcaktuara nga kantonet (40,00 CHF). Paketa përfshin të gjitha dokumentet e kërkuara për vitin shkollor. Këtu përfshihen *magazines*, me katër ngjyra *revue* dhe *fichier* (kartat e indeksit dhe kutia). Gjithashtu i përfshirë në çmim është përdorimi i përmbajtjes dixhitale: *magazines*, *fichier* lojëra më të pasura dhe edukative.



# Guximi për të bërë gabime

Fëmija juaj nuk do të mësojë gjithçka menjëherë, por më tepër hap pas hapi. Mund të bëjë gabime, sepse gabimet janë pjesë e të mësuarit – pavarësisht moshës në të cilën mësohet një gjuhë. Jo gjithçka që nxënësit thonë ose shkruajnë në frëngjisht duhet të jetë e saktë që nga fillimi. Përkundrazi: Gabimet janë një tregues se nxënësit po përdorin gjuhën e re me guxim. Guximi për të bërë gabime është i rëndësishëm për një proces të suksesshëm të të mësuarit dhe kërkon një mjedis mësimi në të cilin lejohen gabimet. Mësuesi korrigjon me vetëdije se ku është i dobishëm për procesin e të nxënësit. Korrigjimi i gabimeve do të pengonte nxënësit dhe do të ndërhynte në të mësuar.

**Shmangni korrigjimin e teksteve të fëmijës suaj.**

**Lini gabimet që u pranuan nga mësuesi. Kini besim**

**në faktin se gabimet në asnjë mënyrë nuk do të**

**ndërhyjnë në mësimin e formës së saktë më vonë.**

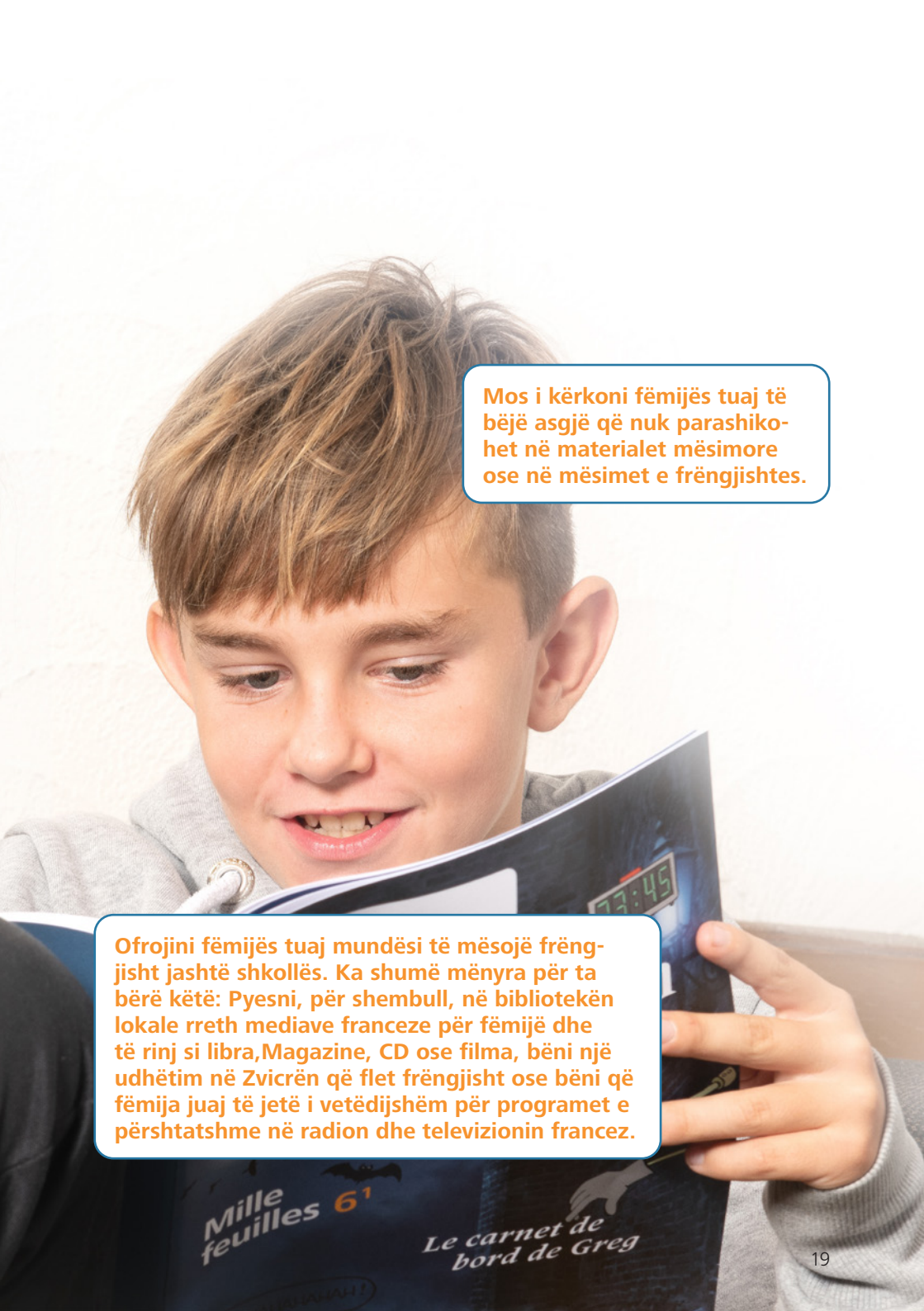
Sidomos në vitet e para të mësimit, nxënësit duhet të shfrytëzojnë në maksimum të gjitha mundësitë që u lejojnë atyre të shprehin diçka në frëngjisht: Ju gjithashtu mund të përdorni shprehje në gjermanisht ose në gjuhë të tjera për t'ju ndihmuar të flisni ose të shkruani. Mund të vizatoni gjithashtu informacione, të ngjiti figura ose të përdorni gjeste. Ata gjithashtu kanë qasje të lirë në fjalorë dhe mjete të tjera gjuhësore.

# Si mund ta mbështesni në mënyrë optimale fëmijën tuaj

Tregoni interes në frëngjisht.

Merrni shënime vlerësuese për ato që fëmija juaj tashmë mund të kuptojë, të thotë dhe të shkruajë. Mos u orientoni drejt deficiteve dhe gabimeve.

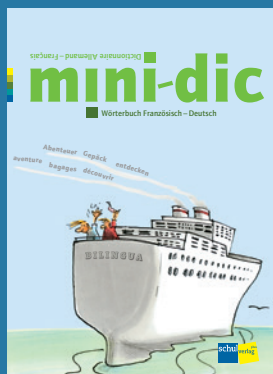
Mos harroni se mësimi i një gjuhe të huaj kërkon kohë dhe durim. Në të njëjtën kohë, ai pasuron të menduarit dhe të vepruarit në gjuhën e parë ose në gjuhët e para. Si prind, ju mund të mbështesni procesin e të mësuarit duke lavdëruar çdo sukses dhe progres.

A young boy with brown hair is shown from the chest up, looking down at an open book he is holding. He has a slight smile on his face. The book cover is dark blue with a digital clock showing '77:45'. The text on the book cover includes 'Mille feuilles 61' and 'Le carnet de bord de Greg'.

**Mos i kërkoni fëmijës tuaj të bëjë asgjë që nuk parashikohet në materialet mësimore ose në mësimet e frëngjishtes.**

**Ofrojini fëmijës tuaj mundësi të mësojë frëngjisht jashtë shkollës. Ka shumë mënyra për ta bërë këtë: Pyesni, për shembull, në bibliotekën lokale rreth mediave franceze për fëmijë dhe të rinj si libra, Magazine, CD ose filma, bëni një udhëtim në Zvicrën që flet frëngjisht ose bëni që fëmija juaj të jetë i vetëdijshëm për programet e përshtatshme në radion dhe televizionin francez.**

## Fjalor “mini-dic”



Fjalor  
Frëngjisht–Gjermanisht

Dictionnaire  
Allemand–Français  
3.–5. Klasa

Fjalor  
■ 85112 ◀ □ 20.00

Fjalori i parë i strukturuar alfabetik dhe i ilustruar me ngjyra. Përmban rreth 2500 terma secili në gjermanisht dhe frëngjisht, të cilat janë zgjedhur posaçërisht dhe pjesërisht të ilustruara për këtë grupmoshë.

Dictionnaire franko-gjermanisht dhe franko-gjerman mund të përdoret në mësimet frëngjisht në Zvicrën gjermanishtfolëse (p.sh. “Mille feuilles”) dhe në mësimet gjermane në Suisse romande.



Botimi i 10-të i rishikuar 2021  
© 2011 Schulverlag plus AG

“Mille feuilles – informacion për prindërit” është pjesë e pikës nr. 89874 dhe 89875

